



ASSOCIAÇÃO CULTURAL BRASIL JAPÃO DO ESTADO DA BAHIA

INFORMATIVO ACBJ/BA - Nº 97 - Julho à 15 de Outubro/ 2020

EDITORIAL

Este trimestre continuou trazendo dificuldades, continuaram as perdas de pessoas queridas, exigindo de todos nós compreensão e superação. Justificamos ter esta edição ultrapassada a data normal de divulgação (último dia do mês de setembro) por noticiário relevante abranger o mês de outubro. Esperança pelos dias melhores que virão, com aceitação, compreensão, solidariedade e irmanação em todos os sentidos. Saudade pela despedida do diplomata Jiro Maruhashi, a quem muito devemos pela amizade e prestígio, e a quem desejamos pleno êxito em suas nobres funções como Embaixador em Angola. Prazer por termos recebido do recém-designado Cônsul-Geral do Japão em Recife Hiroaki Sano atenciosa correspondência vislumbrando atividades conjuntas, visando estreitamento das relações entre o Nordeste do Brasil e o Japão.

Presidente. Ogvalda Devay de Sousa Torres

DESPEDIDAS & BOAS-VINDAS



Jiro Maruhashi

Despedida provoca um intraduzível sentimento de perda ou frustração, ou ainda de conformação ou aceitação. Presentemente dirigentes e associados da ACBJ-BA se despedem do amigo sempre presente, Jiro Maruhashi, que deixa o posto de Cônsul Geral do Japão em Recife para dar um largo passo na sua carreira, designado para assumir a Embaixada do Japão em Angola. Auguramos ao ilustre diplomata crescente sucesso em sua nobre missão recordando sua brilhante atuação durante o período em que esteve à frente do consulado em Recife, e agradecendo pelo incentivo e apoio às atividades da ACBJ – BA.

Deodato Guimarães Santos



Hiroaki Sano

Com nossos votos de boas-vindas, dirigentes e associados da Associação Cultural Brasil Japão do Estado da Bahia saúdam o Cônsul Geral do Japão em Recife diplomata Hiroaki Sano. Vivemos presentemente uma situação anormal, mas confiantes de que após passar esta turbulência, com maior empenho, daremos continuidade às nossas atividades de divulgação da cultura japonesa em sintonia com as diretrizes e planos do Consulado objetivando a irmanação dos dois povos nipônico e brasileiro.

Ogvalda Devay Torres



INFORMATIVO ACBJ/BA - Nº 97 - Julho à 15 de Outubro/ 2020

Página 2

Dia do Crisântemo (*Kiku no Sekku*)
(nove de setembro)



Crisântemo

Também conhecido como Dia Nacional do Crisântemo, o dia 09 de setembro é comemorado o *Kiku no Sekku*, um dos cinco festivais mais sagrados e antigos do Japão. É costume de, neste dia, comer comidas cuja receita contenha a flor de Crisântemo, tais quais sopas ou chás.

O costume de comemorar o dia se iniciou na Corte Imperial, no ano 10 da era *Engi* (延喜), ou em calendário gregoriano, 910 d.C.. Atualmente, há Festivais Crisântemos (*Kiku Matsuri*) em várias cidades japonesas, porém a mais famosa se encontra em *Ibaraki*, que por sua importância e valorização pela cultura japonesa, ocorre em um santuário, *Kasama Inari*.



Santuário Kasama Inari, em Ibaraki

A importância da flor é tamanha que é usada como Selo Imperial do Japão, por um determinado período, sob a constituição *Meiji*, foi usado exclusivamente pelo Imperador, tendo seu uso restrito a qualquer outro indivíduo, mesmo que da própria família.

Atualmente, o símbolo do crisântemo, mesmo sendo um selo imperial, é utilizado como o símbolo da nação, estando estampado, por exemplo, no passaporte japonês, representando o país de sua origem.

A condecoração mais importante do Japão é a Suprema Ordem do Crisântemo, um cordão criado em 1876, pelo Imperador Meiji. Posteriormente, foi acrescentado o Colar, na Suprema Ordem, usado em vida somente pelo Imperador e condecorado aos merecedores postumamente. Até o momento, o único brasileiro a receber tamanha honraria foi o ex-Ministro de Minas e Energia Eliezer Batista.



Passaporte Japonês



Ordem do Crisântemo

Rafael Souza de Jesus

Tsubaki (Camélia) - Primavera

O Japão é um país muito dedicado a natureza. As flores, encanto da natureza, costumam possuir significados especiais.

No Brasil, estamos entrando na primavera e o "Tsubaki", ou camélia para os brasileiros, simboliza esta estação florida, enchendo o coração da vida. Ela desabrocha ao final do inverno e varia nas cores vermelho, rosa ou branco. Suas sementes são utilizadas na preparação de óleos, as folhas para o chá. Esta linda flor traz consigo o significado de «humildade, discrição e amor eterno».



Tsubaki (Camélia)

Rafael Souza de Jesus e Ogvalda Devay Torres

PÁGINA DA SAUDADE

**JOSELITO FALCÃO DE AMORIM**

Em 5 de outubro faleceu JOSELITO AMORIM com 101 anos completados em 4 de setembro do decorrente ano.

Com sentido pesar registramos o passamento do Ex-Presidente por vários mandatos do Conselho Deliberativo da Associação Cultural Brasil-Japão do Estado da Bahia, Joselito Falcão de Amorim. Jamais se furtou em deslocar-se de Feira de Santana, onde residia e fora Prefeito, para atender os vários eventos sociais promovidos pela ACBJ-BA, como os compromissos administrativos. Teve destacada atuação durante os festejos comemorativos dos 100 anos da assinatura do Tratado de Amizade, Comércio e Navegação firmado entre o Brasil e o Japão;

Como prestimoso amigo, deixa-nos grande saudade, boas lembranças da excelente companhia que tivemos nós, os viajantes da ACBJ-BA, durante a viagem turístico-cultural aos países asiáticos, incluindo o Japão.

A Arlete Amorim, toda a nossa solidariedade e estima. A Família Amorim nossos sentimentos.

Os Professores, os alunos e os funcionários que passaram

**Maria das Graças Pita**

pelo Departamento de

Ciências da

Bioagressão do

Instituto de Ciências da

Saúde da UFBA devem

estar bem lembrados

de Maria das Graças,

para alguns, Gracinha.

Foi uma funcionária

competente no

Laboratório de

Parasitologia, aprendeu a montar lâminas dos diversos

parasitos apresentados nas aulas práticas, preparar as

soluções utilizadas nas pesquisas, selecionar o material de

que os professores necessitariam para ministrar as aulas

práticas a seus alunos no Laboratório, e, sobretudo a

acompanhar os trabalhos de pesquisa dos docentes. Eu,

particularmente, usufrui da boa companhia dessa técnica

em todas as pesquisas que realizei, nas viagens a seis

municípios da Chapada Diamantina e a todos os trabalhos

de pesquisa e extensão nas comunidades e escolas de

Salvador. Pessoa de muito caráter, calma, responsável e

competente. Enviuvou cedo, com dois filhos, ofereceu

muito boa formação aos filhos, acompanhou-os bem até o

casamento, acolheu com muito carinho as suas noras, e

era uma avó extremamente carinhosa e protetora de seus

netos.

**Shuichi Shimizu**

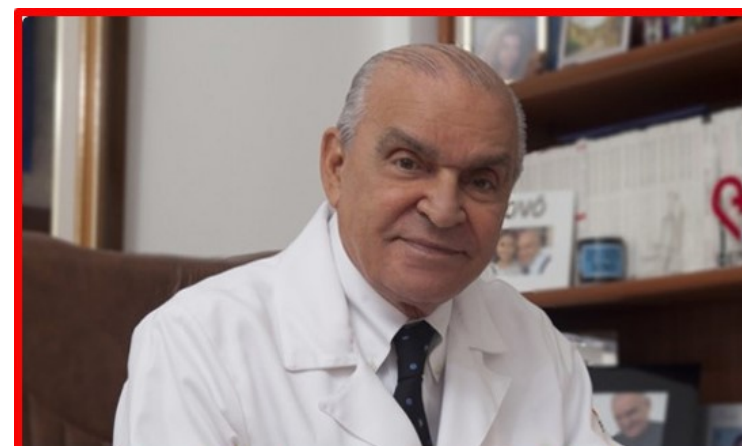
Perdemos, em 23 de outubro, um amigo, ex-associado da ACBJ-BA, o que aumenta o nosso pesar. Fazemos homenagem póstuma a esta pessoa simpática, sempre disponível, e apresentamos nossos pêsames a família Shimizu.

PÁGINA DA SAUDADE

**ANTONIO MOREIRA MENDES**

Dedicamos esta página aos colegas de profissão, médicos, falecidos, todos, em pleno período de pandemia por COVID-19. Iniciamos com o colega de turma Antonio Moreira Mendes, um verdadeiro irmão para seus colegas, especialmente para as suas cinco colegas mulheres, em meio a uma turma de 54 alunos. Ainda mais que, unidos continuamos, encontrando-nos anualmente para comemorar o aniversário de nossa graduação.

Muita saudade, Moreira.

**Dr. Elsimar Coutinho**

Falecido em 17/07/2020

Relacionamos as irreparáveis perdas na equipe médica da nossa Cidade de Salvador, Bahia. Desde julho, que a classe médica é surpreendida com notícias que abalam os colegas de profissão.

**Dr. Otoni Costa Filho**

Falecido em 30/07/2020

Permanecem lacunas de difícil substituição em pouco espaço de tempo, para os que noticiamos nesta página.

Assim aconteceu na endocrinologia, reprodução, planejamento familiar, neurologia, cardiologia, ginecologia, obstetria, endometriose, ultrassonografia e análises clínicas. O centro de pesquisa em assistência e reprodução humana (CEPARH) está de luto, bem como o Laboratório LEME, as clínicas e os consultórios liderados por estes excelentes profissionais.

A saudade é profunda em seus colegas, seus alunos e principalmente em seus clientes e a homenagem nesta página é de todos nós, que os prezávamos e admirávamos.

Homenageamos os mestres, e sobretudo os AMIGOS.

**Dr. Agnaldo Davi de Sousa**

Falecido em 15/08/2020

**DR. KLEBER CHAGAS**

Falecido em 12/09/2020

**Dr. Thomas da Cruz**

Falecido em 14/10/2020



“Glorioso São Lucas, rogai por todos nós, especialmente pelos colegas falecidos e seus familiares.”

HOMENAGEM DE EX-ALUNA



Dr. Zilton de Araújo Andrade

Expresso meu profundo pesar pelo falecimento de um Mestre querido, a quem devo muita gratidão. Desde o tempo de aluna de graduação ele solucionou um grande problema institucional na FAMEB, abrindo uma turma extra de Patologia para os alunos. Vagas limitadas, eu morava em Periperi, único transporte era o trem, não sobrou vaga para mim, tão interessada. Um pedido de me acolher, e ele me atendeu. Comecei a apreciar o grande valor do nosso Mestre. Foi homenageado de nossa colação de grau porque a paranínia foi da FAMED. Orientou a minha dissertação de Mestrado com tamanho cuidado e dedicação. Incentivou-me a levar parte do resultado como um trabalho para Congresso com material da dissertação, e o elogio mais precioso que recebi em toda a vida acadêmica foi de ouvir dele: “o seu trabalho é o melhor”.

Também me aproximei do casal, Dr. Zilton, Dra. Sonia, ela igualmente grande professora e pesquisadora. Desfrutei dessa adorável companhia muitas vezes, tendo sido um legado de bons momentos em Congressos da Sociedade Brasileira de Parasitologia e o da Sociedade Brasileira de Medicina Tropical. Nunca me desliguei desse casal.

Como ensinava Parasitologia na Universidade, era comum conseguir material didático de *Trypanosoma*

cruzi e de Doença de Chagas com Dra. Sonia, e de *Schistosoma mansoni* e Esquistossomose com Dr. Zilton. Quantas vezes solicitei para o casal programar uma visita dos meus alunos aos respectivos laboratórios de pesquisa deles e com que delicadeza sempre fomos atendidos.

Em minha trajetória de professora um fato que tenho a alegria de registrar e que me surpreendeu, foi ter recebido do Dr. Zilton seus alunos de pós-graduação para que frequentassem algumas aulas de parasitologia minhas, no Instituto de Ciências da Saúde. Senti o peso dessa responsabilidade e dediquei-me ao máximo para poder corresponder à confiança que me depositou.

Devo a Dr. Zilton, apoiado pelo Dr. Aloísio Prata, ter incentivado que meu “country report” para frequentar um seminário no Japão sobre “parasitoses transmitidas pelo solo”, fosse sobre Esquistossomose mansônica – não tinha imaginado possível, e ambos me convenceram. Foi muito bom.

Por fim, devo ainda ao Prof. Zilton ter solicitado uma bolsa de estudos para Costa Rica à OPAS, para conhecer o descobridor do *Angiostrongylus costaricensis* (Dr. Pedro Morera), sua pesquisa sobre a parasitose humana que o helminto provoca, sua técnica de pesquisa para buscar o verme no hospedeiro, para que minha capacitação pudesse ter aplicação na Bahia.

O resumo de todas estas oportunidades foi a ex-aluna do mestre ter sido muito mais professora do que médica, sempre ensinando parasitologia e falando para seus alunos dos valores baianos brasileiros, incluindo Dr. Zilton e Dra. Sônia Andrade.

A classe médica perde um guerreiro da ciência importantíssimo na formação de seus alunos, de igual importância para o Brasil e para a ciência internacional.

Ogvalda Devay Torres

ACBJ-BA - ASSOCIAÇÃO CULTURAL
BRASIL JAPÃO DO ESTADO DA BAHIA

Fundada em 15 de Outubro de 1986

Rua. Biguá, 201 1º andar
Bonfim - Salvador - Bahia
CEP: 44.026-420

Tel./Fax (71) 3336-5349 / 3336-1069
E-mail: ogvalda@gmail.com
Site: www.acbj-ba.com

Estatuto Registrado no Cartório do
Registro Civil de Pessoas Jurídicas
1º Ofício Nº 01758

CNPJ – 15.236.532./0001-08

Reconhecida de utilidade Pública pela
Lei Nº 6715 de 05/01/1995

Distinguida com o título de Honra ao Mérito
pelo governo japonês
em 10/08/1995

Agraciada com a Ordem do Mérito
Kasato Maru - 15 de agosto de 2008

DIRETORIA:

Presidente:

Ogvalda Devay de Sousa Tórres

Vice-Presidente:

Deodato Guimarães Santos

Tesoureiro:

Marcelo Naoto Shimizu

1º Secretária:

Isangela Gote Kawano (LIKA)

2º Secretário:

Ahyilton da Rocha Teixeira

Diretor Cultural:

Emilton Moreira Rosa

Diretora Social:

Fusako Ishikawa Lariu

CONSELHO DELIBERATIVO:

Presidente:

Eriko Sato

Vice-Presidente:

Gildemar Carneiro dos Santos

Secretário:

Fábio Freire Dantas

Demais Membros:

Emanuel Ferreira Martins Filho

Loanyr Costa Oliveira

Izabel Ceres de Araújo Rosa

Clarissa Santana Petitinga

Suplentes:

João Eurico Matta

Marianna Ayumi Kawano

Nana Tazawa

CONSELHO FISCAL:

Odecil Costa Oliveira

Paulo Barreto Tórres

Alessandro Aguiar

Suplentes:

Marcos Roberto Santana

Alcides Teixeira

Monica Costa Oliveira

EDITORES:

Ogvalda Torres e Deodato Santos

EDITORAÇÃO:

Rafael Souza de Jesus

Email: rafjesus90@gmail.com

SOCIAIS

ANIVERSARIANTES:

JULHO:

04 - FUSAKO ISHIKAWA LARIU - Diretora Social

07 - NANA TAZAWA - Suplente do Conselho Deliberativo

09 - JOSÉ CARLOS DE ALMEIDA E SILVA - Associado

12 - DEODATO GUIMARÃES SANTOS - Vice-Presidente

16 - JOÃO EURICO MATTÁ - Suplente do Conselho Deliberativo

20 - OLGANY DEVAY DE FREITAS - Associada

AGOSTO

05 - MARIA ÂNGELA ORNELAS DE ALMEIDA - Associada

20 - RAFAEL SOUZA DE JESUS - Associado

24 - INÊZ KEIKO RIBEIRO - Associada

SETEMBRO

04 - JOSELITO FALCÃO DE AMORIM - Associado

09 - MÁRIO SÉRGIO PALMA N. DE OLIVEIRA - Associado

12 - SHAI SATO DOS SANTOS - Associada

15 - MARCELO NAOTO SHIMIZU - Tesoureiro

18 - FÁBIO FREIRE DANTAS - Secretário do Conselho Deliberativo

20 - EDINICE SANTOS PEREIRA - Associada responsável pela editoração do INFORMATIVO ACBJ

27 - MARIANNA AYUMI KAWANO - Suplente de Conselho Deliberativo

28 - DEBORA PASSOS HINOJOSA SCHAFFER - Associada

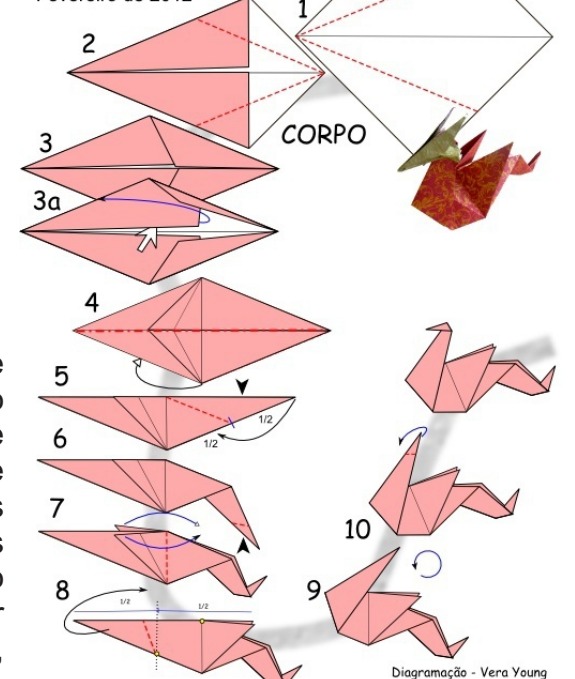


龍 RYŪ - Dragão



DRAGÃO

Emilson Nunes dos Santos,
Fevereiro de 2012



Um animal mitológico de origem chinesa, e um membro do Nâga (Sanskrit) da família de criaturas serpenteadas que protegem as leis Budistas e templos Shintoístas. Existem incontáveis mitos, quanto significados, sobre o dragão no Japão. Símbolo do poder Imperial, Guardião da direção Leste, controlador das chuvas, tempestades e marés, traz saúde e fortuna e tem o poder mágico de adotar a forma humana.

Um dragão japonês definitivamente tem três garras em cada pata (dragão chinês tem cinco, o coreano tem quatro). Dragões japoneses são muito mais esbeltos e serpenteados. Às vezes são mostrados com uma pérola em sua garra significando, prosperidade, sabedoria e sorte.